

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



FKK 2100



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • slika 1.

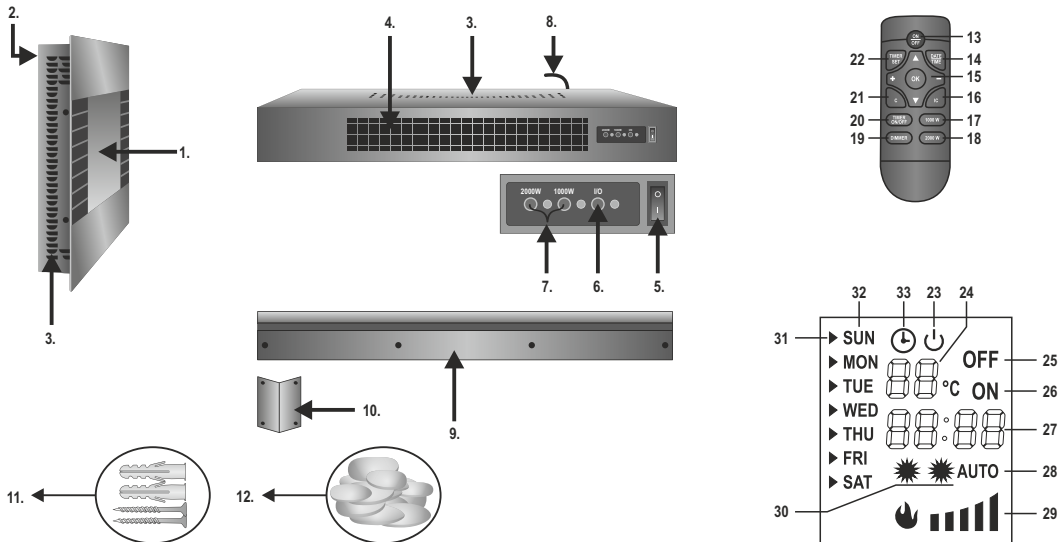


figure 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • slika 2.

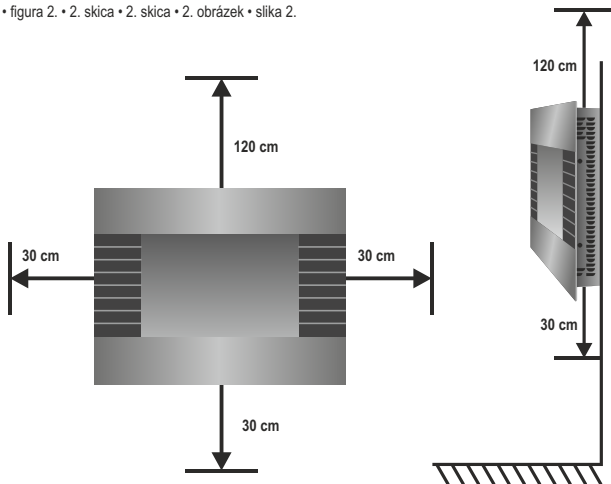
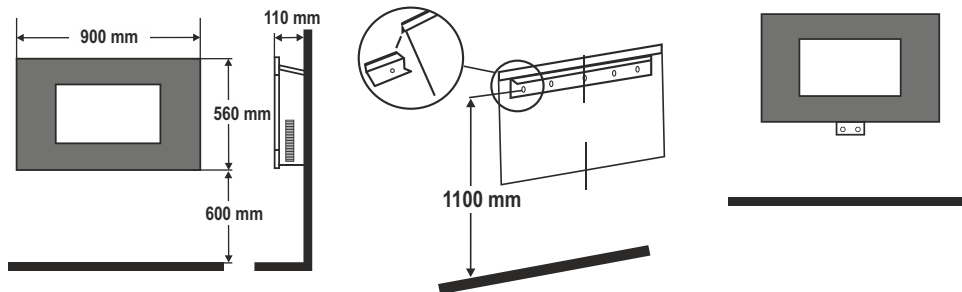


figure 3 • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • slika 3.





elektromos fali kandalló

FKK 2100

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • 2. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! • 3. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! • 4. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági előírásokat! • 5. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! • 6. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. • 7. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! • 8. A meleg levegő kivezető nyílásnál a rács forró lehet! • 9. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) • 10. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! • 11. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • 12. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • 13. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • 14. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • 15. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! • 16. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • 17. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! • 18. A készüléket az üveg előlapnál fogva emelni tilos! • 19. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! • 20. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a

készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • **21.** Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. • **22.** Törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat! • **23.** Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • **24.** Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • **25.** A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • **26.** A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • **27.** Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen. • **28.** Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • **29.** Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében! • **30.** Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • **31.** A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • **32.** Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

ÜZEMBE HELYEZÉS

A kicsomagoláshoz, üzembe helyezéshez két ember szükséges.

Az üveg előlap törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat!

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsák el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsék a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A 2. és 3. ábra figyelembevételével válassza ki a falfelületet, ahová a fali kandallót fel fogja szerelni. Vegye figyelembe, hogy a csatlakozókábel hossza 1,7 m.
3. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
4. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
5. A termékről vegyék le a hungarocell védőelemeket, majd helyezzék azokat vissza a dobozba, eredeti helyükre. A padlóra fektetett dobozra helyezzék rá a készüléket, üveglappal felfelé.
6. Az üveg előlapot a kapcsolók felé elmozdítva távolítsák el a fűtőtestről. Helyezzék az üveg előlapot biztonságos távolságba a szerelés helyszínétől. Az üveget védő fóliát most még ne távolítsák el.
7. A 3. ábrának megfelelően rögzítse a fali tartókonzolt (9) vízszintesen a falra, a mellékelt tiplik és csavarok segítségével. Az ajánlott 600 mm-es magasságtól eltérhet, de a minimális padlószint feletti magasság 300 mm! A konzol síkja fekvődjön fel a falra. Vegye figyelembe a fal teherbírást!
8. A fűtőtest aljára, a mellékelt 2 kis csavarral szerelje fel a leemelést gátló lemezt (10) úgy, hogy a lemez majd a fal síkjához simuljon.
9. Akasszák a fűtőtestet a fali tartókonzolra.
10. Jelölje be a falon a leemelést gátló lemez furatait.
11. Akasszák le a fűtőtestet a falról, majd a bejelölt helyen fúrjanak a tipliknek megfelelő méretű furatokat a falba. A tipliket helyezzék a furatokba.
12. Akasszák vissza a fűtőtestet a fali tartókonzolra, majd rögzítsék a csavarokkal a leemelést gátló lemezt a falhoz.
13. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
14. Helyezzék el a mellékelt folyami kavicsokat a készülékben.
15. Akasszák rá az üveg előlapot a fűtőtest oldalain lévő 2-2 rögzítési pontra.
16. A készülék főkapcsolója kikapcsolt (0) állásban legyen!
17. A távirányítóba helyezzen be 2 db AAA méretű (1,5V) ceruzaelemet. Ügyeljen a helyes polarításra!
18. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!** Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLENMŰK

elektromos falí látványkandalló, beépített ventilátoros fűtőtesttel, beltéri helyiségek levegőjének fellemegeztetés • hangulatos láng-effekt • edzett síkúveg / mahagóni hatású fa előlap • energiatakarékos LED fényforrás • beállítható fűtőerő • elektronikus termosztát • heti program • Adaptív Bekapcsolás szabályozás • kapcsolható fűtési fokozatok (1000 W / 2000 W) • felső kifűtési pont • túlmelegedés elleni védelem • távirányítóval

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. üveg / fa előlap • 2. fűtőtest • 3. hideg levegő bevezető nyílások • 4. meleg levegő kivezető rács • 5. fókápcsooló • 6. be / ki nyomógomb • 7. fűtési fokozat nyomógombok • 8. hálózati csatlakozókábel • 9. falí tartókeret • 10. lemelelt gátó lemez • 11. csavarok, tiplik a felszereléshez • 12. kábelkötök

A távirányító gombjai:

13. be-, kikapcsoló gomb • 14. DATE/TIME (dátum / idő állító gomb) • 15. ▲, ▼, +, -, OK (választógomb) • 16. IC (automata üzemmód be-, kikapcsolása) • 17. 1000 W (fűtési fokozat választó) • 18. 2000 W (fűtési fokozat választó) • 19. DIMMER (láng effektus fényszerő szabályzó) • 20. TIMER ON/OFF (időzítő funkció be-, kikapcsolása) • 21. C (törítés gomb) • 22. TIMER SET (időzítő funkció beállítása)

A kijelző:

23. üzemszerű állapotjelző • 24. mért hőmérséklet / beállított hőmérséklet / program sorszám • 25. kikapcsolás időzítés • 26. bekapcsolás időzítés • 27. idő • 28. automata üzemmód • 29. láng effektus fényerő • 30. fűtési fokozat visszajelző • 31. kurzor a napok kiválasztásához • 32. a hét napján, angoul • 33. aktív időzítő

ÜZEMELTETÉS

A készülék a telején lévő nyomógombokkal, vagy távirányítóval üzemeltethető.

Első bekapcsoláskor enyhe szagot érezhet, ami természetes jelenség. Veszélytelen és hamar ellian.

A fókápcsoolt (5) billentse I (be) állásba, ekkor a készülék röviden szipol.

A készülék telején lévő I/O nyomógombbal be- és kikapcsolhatja a készüléket. Bekapcsoláskor először csak a láng-effekt kezd működni, fűtés nélkül. Ha nyomva tartja az I/O gombot, akkor 5 fokozatban beállíthatja a láng-effekt fényerejét. A beépített ventilátoros fűtést két fokozatban kapcsolhatja be, a 1000 W vagy 2000 W nyomógombokkal. Ugyanezen gombok ismételt megnyomásával ki is kapcsolhatja az aktuális fűtési fokozatot. A készüléket bármikor kikapcsolhatja az I/O nyomógombbal.

A távirányító lévő be-, kikapcsoló gomb (13) funkciója megegyezik a készülék I/O gombjának funkciójával. A távirányító 1000 W és 2000 W gombjával (17 és 18) be- és kikapcsolhatja a gombhoz tartozó fűtési fokozatot. A kiválasztott fokozatot a készülékben tudja ellenőrizni. A DIMMER (19) gombbal 5 fokozatban állíthatja be a láng-effekt fényerejét.

Dátum és idő beállításához kapcsolja be a készüléket a távirányító be-, kikapcsoló gombjával (13), majd nyomja meg a DATE/TIME gombot (14). Először válassza ki a napot a távirányító választógombján (15) található ▲ " szimbólumok megnyomásával. Nyomja meg ismét a DATE/TIME gombot (14), majd állítsa be az órát a választógomb "+", illetve "-" gombja segítségével. Nyomja meg ismét a DATE/TIME gombot (14), majd állítsa be az percet a választógomb "+", illetve "-" gombja segítségével. A választógomb (15) „OK” szimbólumának megnyomásával tárolja el a beállított időt.

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Vasárnap	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat

Automatikus fűtőszabályzóhoz nyomja meg a távirányító IC nyomógombját (16).

Amennyiben a termék kijelzőjén megjelenik az „AUTO” felirat (28), úgy az automata fűtési fokozatválasztás be van kapcsolva. Ekkor a készülék a szoba hőmérsékletétől és a beállított hőmérsékletétől függően, automatikusan választja ki a fűtési fokozatot. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a távirányító választógombján (15) a „+”, illetve a „-” szimbólumot. A „+” gomb megnyomásával növelheti, a „-” gomb megnyomásával csökkentheti a kívánt hőmérsékletet. 15 °C és 30 °C között tartományban.

A távirányító IC gombjának (16) ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki a funkciót, ekkor a kijelzőn az AUTO felirat (28) nem olvasható.

Időzítő funkció, adaptív bekapcsolás szabályozás

A készülék 10 programot képes egyszerre tárolni, minden programnál beállítható a be- illetve kikapcsolás időpontja. Az egyes programok beállítható maximális hossza 23 óra és 50 perc.

A termék adaptív bekapcsolás szabályozással rendelkezik, képes előre meghatározni a melegezési folyamat megkezdésének optimális időpontját és beindítani a fűtési folyamatot annak érdekében, hogy a kívánt időpontra elérje a beállított hőmérsékletet.

Időzítés beállítása

1. Nyomja meg a távirányító TIMER SET gombját (22)
2. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével válassza ki a beállítani kívánt program sorszámát (24)
3. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (22)
4. A választógomb (15) ▲, ▼, illetve „-” szimbólumai segítségével állítsa a kurzort (30) a kívánt napra (32), majd a „+” szimbólum megnyomásával tudja azt kiválasztani. A „-” szimbólum megnyomásával tudja a korábban kiválasztott napokat eltávolítani
5. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (22)
6. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével válassza ki a bekapcsolás idejét (óra) (27)
7. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (22)
8. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével válassza ki a bekapcsolás idejét (perc) (27)
9. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (22). A kijelzőn „OFF” feliratot fog látni (25)
10. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével válassza ki a kikapcsolás idejét (óra) (27)
11. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (22)
12. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével válassza ki a kikapcsolás idejét (perc) (27)
13. Nyomja meg ismét a távirányító TIMER SET gombját (22)
14. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével válassza ki a kívánt hőmérsékletet (24)
15. A választógomb (15) „OK” feliratainak megnyomásával tárolhatja el a programot.
16. A távirányító TIMER ON/OFF gombjával (20) aktiválhatja az időzítő funkciót. Bekapcsolása esetén a kijelzőn megjelenik az időzítő visszajelzése (33).

Beállított időzítések listázása

1. Nyomja meg a távirányító TIMER ON/OFF gombját (20)
2. A választógomb (15) „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével megnézheti az egyes programokhoz rendelt bekapcsolási időpontokat
3. A kikapcsolási időpontok listázásához nyomja meg a választógomb (15) ▲ " szimbólumot, majd a „+”, illetve „-” szimbólumai segítségével megnézheti az egyes programokhoz rendelt kikapcsolási időpontokat
4. A távirányító C gombjának (21) megnyomásával törölheti az egyes programokat

A beépített energiatakarékos, elektronikus vezérelt LED fényforrás nem igényel cserét, nem cserélhető.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Aramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, aramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

Használat után kapcsolja ki a készüléket a fókápcsoológóval (5).

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd aramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- (3) és kivezető (4) nyílásokat porszívóval tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem a beállított időpontban kapcsol be.	Aktív az adaptív bekapcsolás szabályozás – nem hiba.
A készülék nem fűt.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást!
	Ellenőrizze a túlmelegedésnél leírtakat!
A láng-effekt nem működik.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást!
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket!
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemét!

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230V~ / 50 Hz
fűtési teljesítmény 355 1000 / 2000 W
LED világítás (nem cserélhető) 10 W
IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete: 90 x 56 x 11 cm
tömege: 16 kg
csatlakozókábel hossza: 1,7 m
hangnyomás: 48 dB(A)